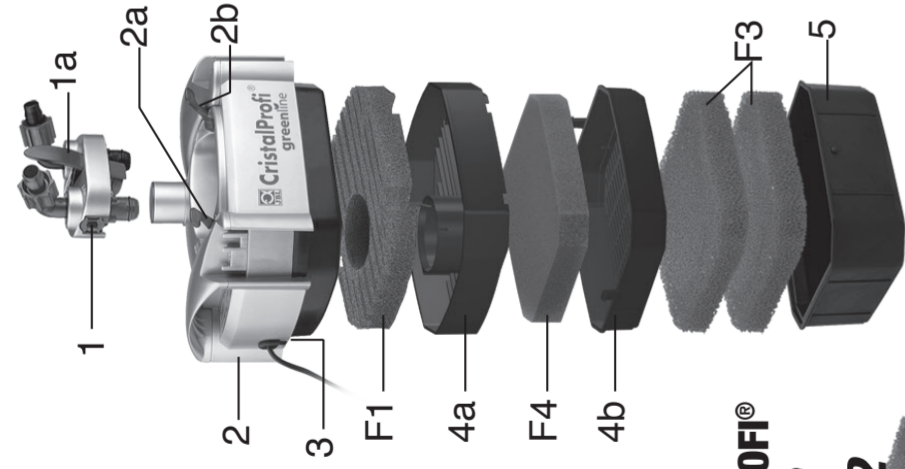


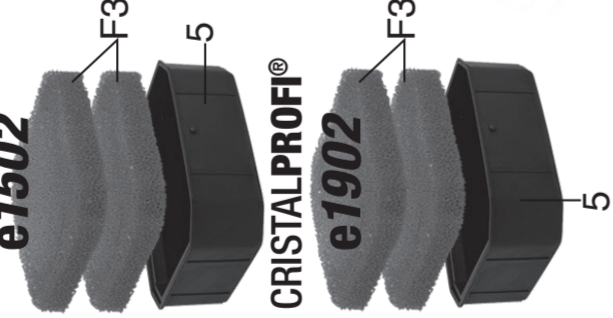
e 402 e 1502
e 702 e 1902
e 902



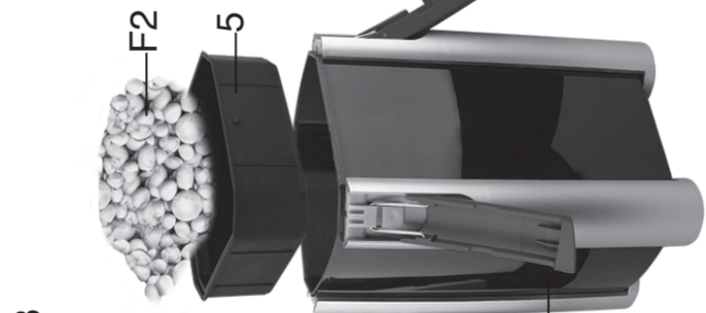
CRISTALPROFI®
e702



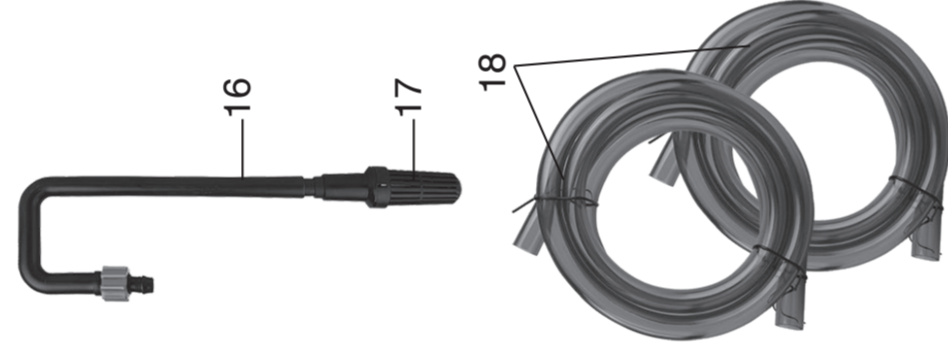
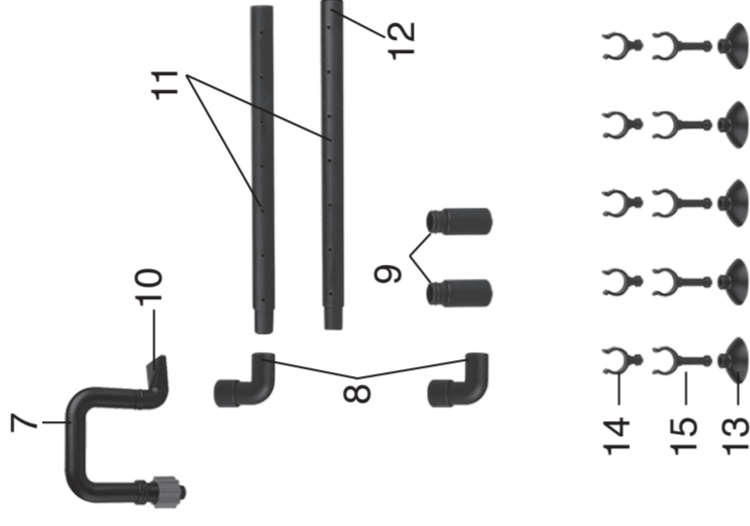
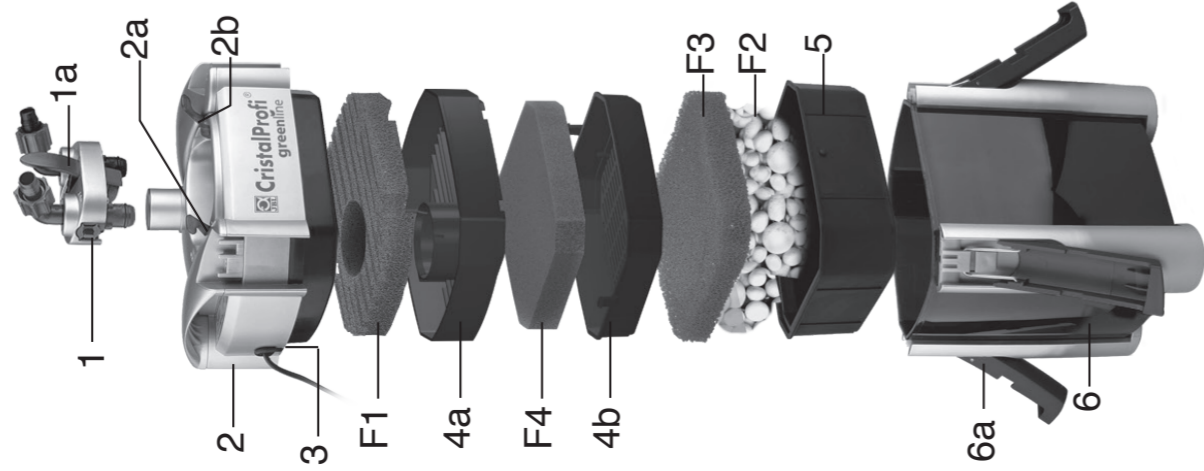
CRISTALPROFI®
e902
e1502



CRISTALPROFI®
e1902



CRISTALPROFI®
e402



www.JBL.de

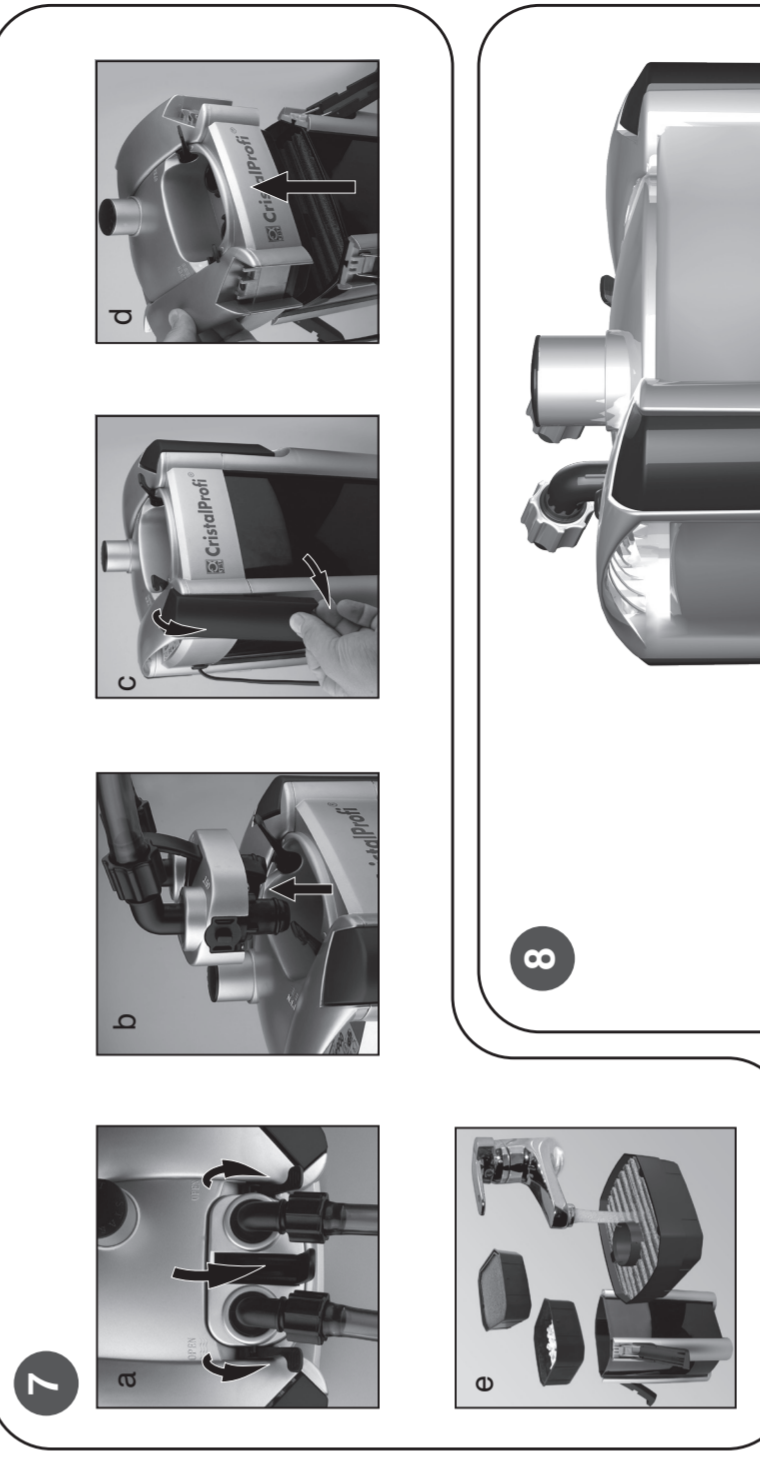
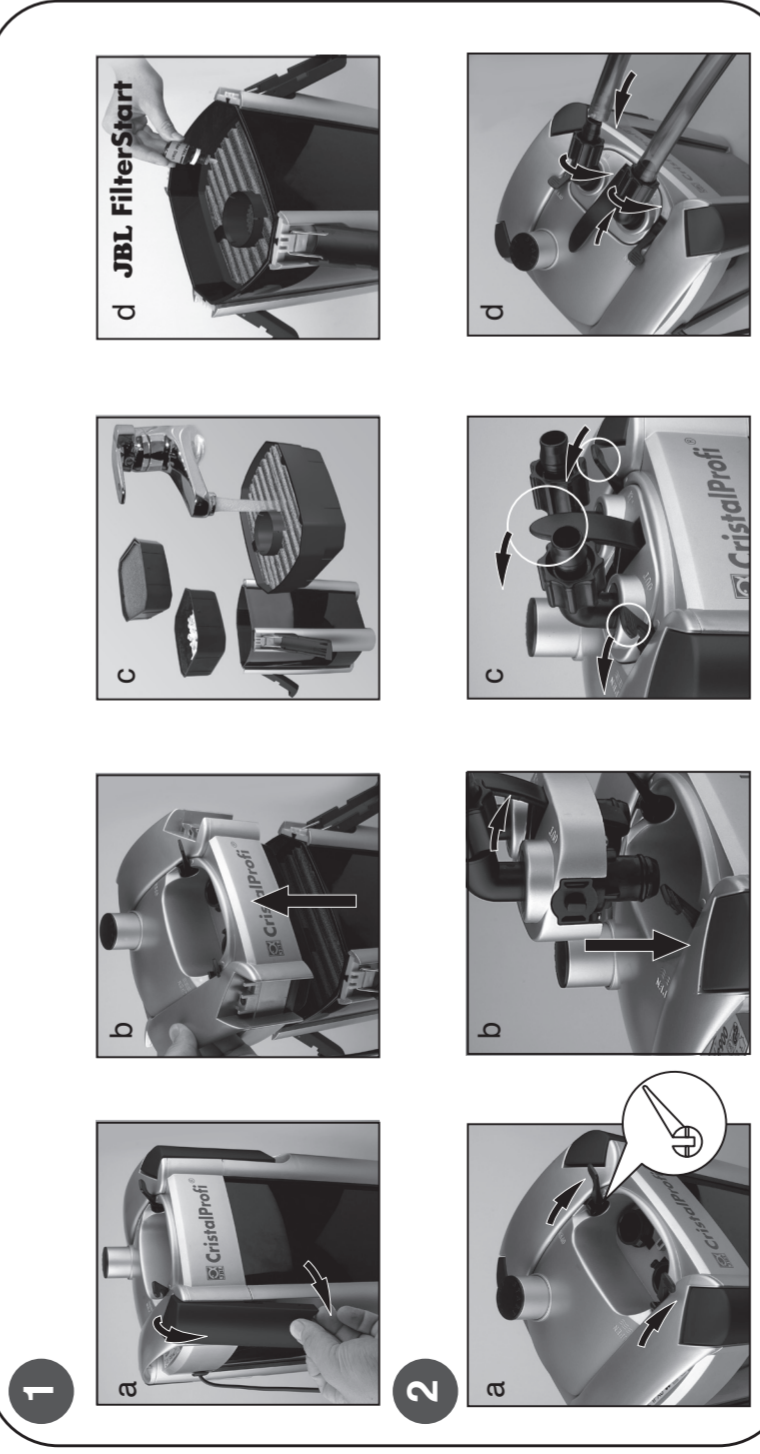


FR
GB
DE
NL
ES
CZ
TR
SE
IT
PT
RU
RO
GR
CN

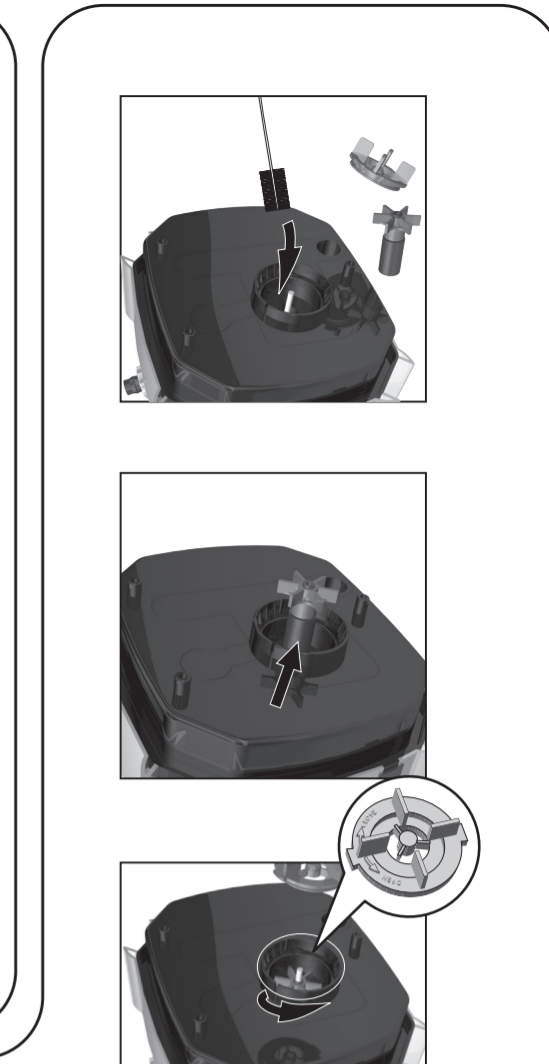
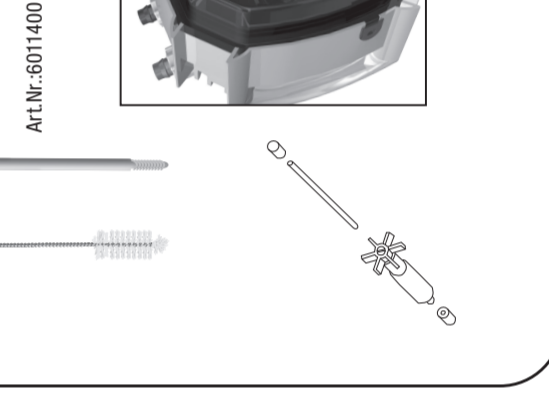
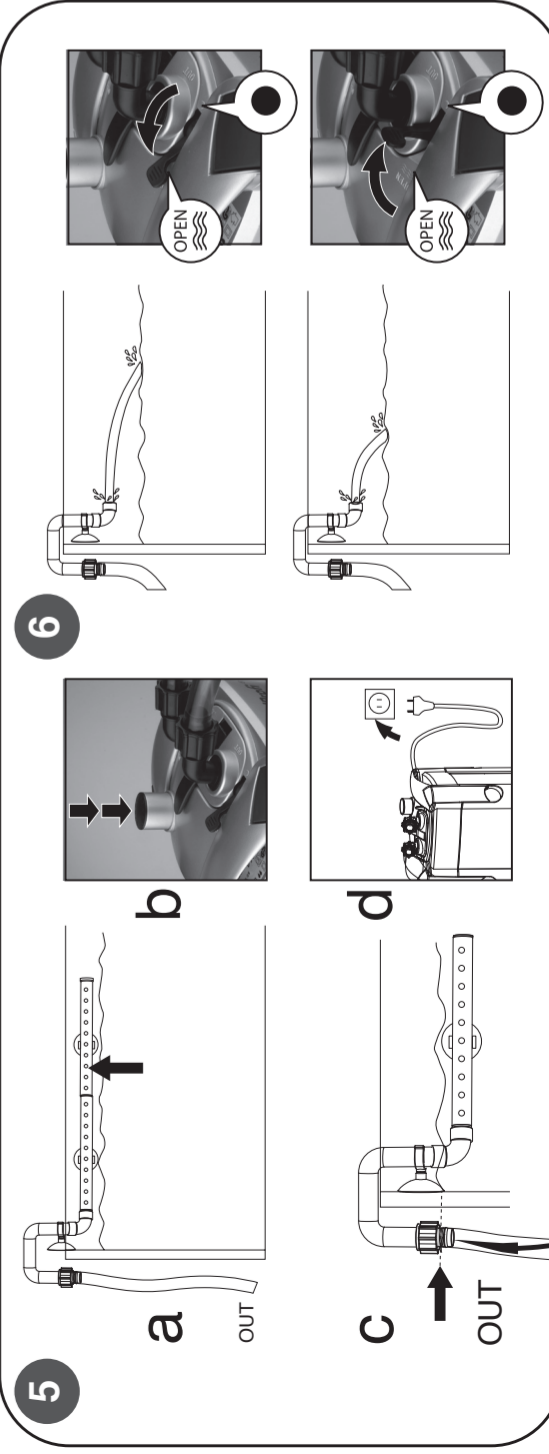
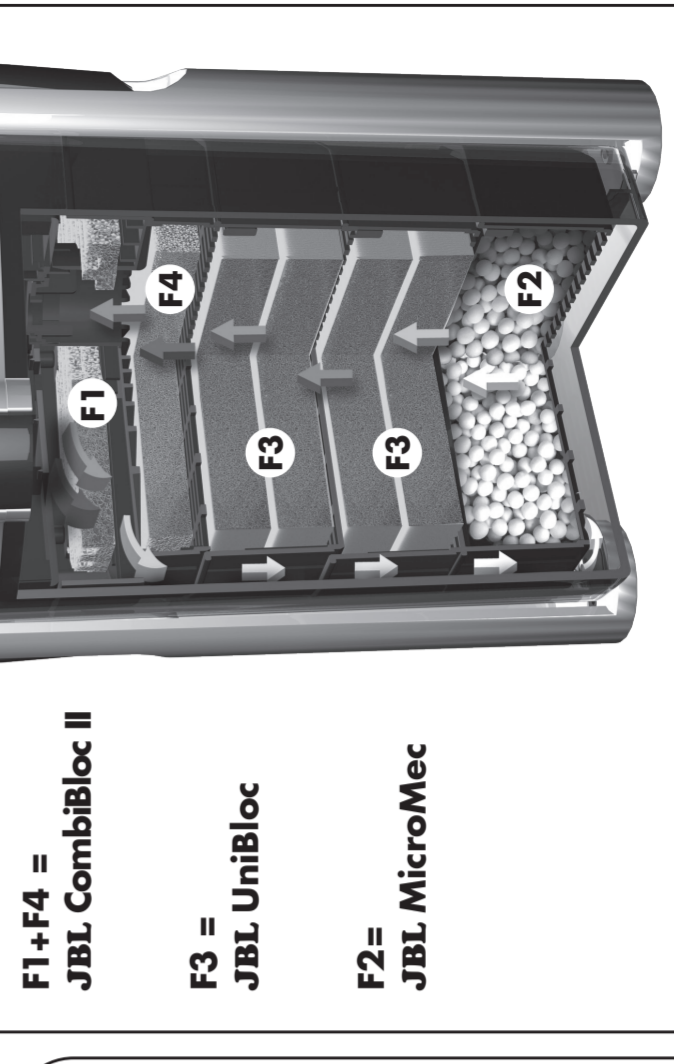
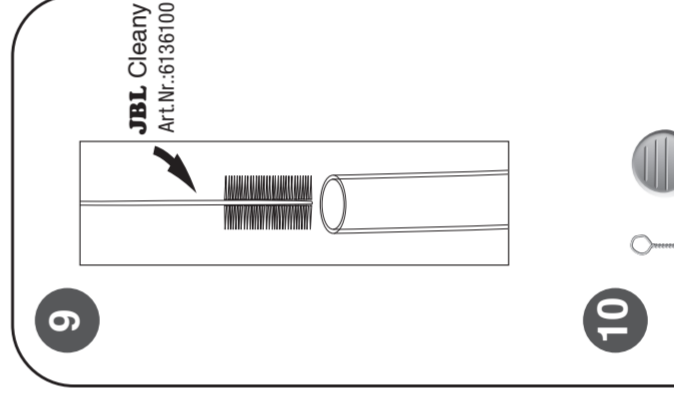
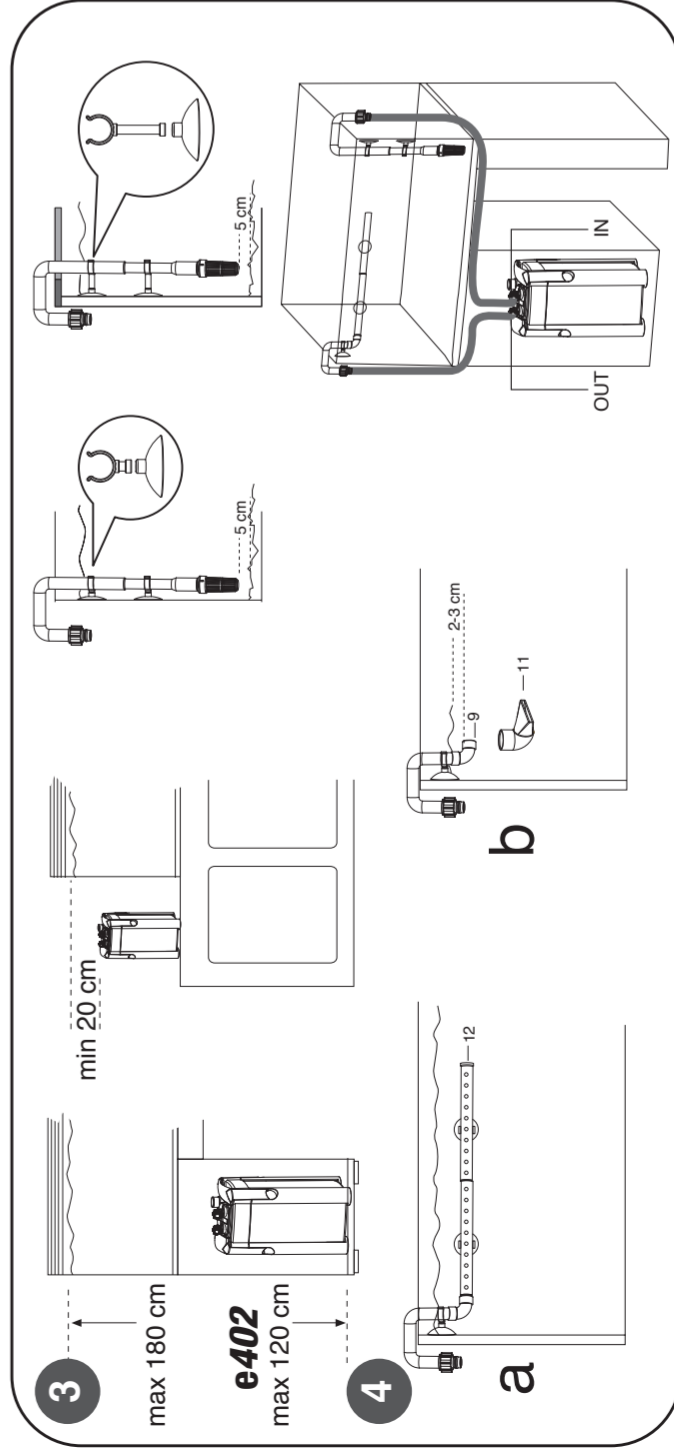
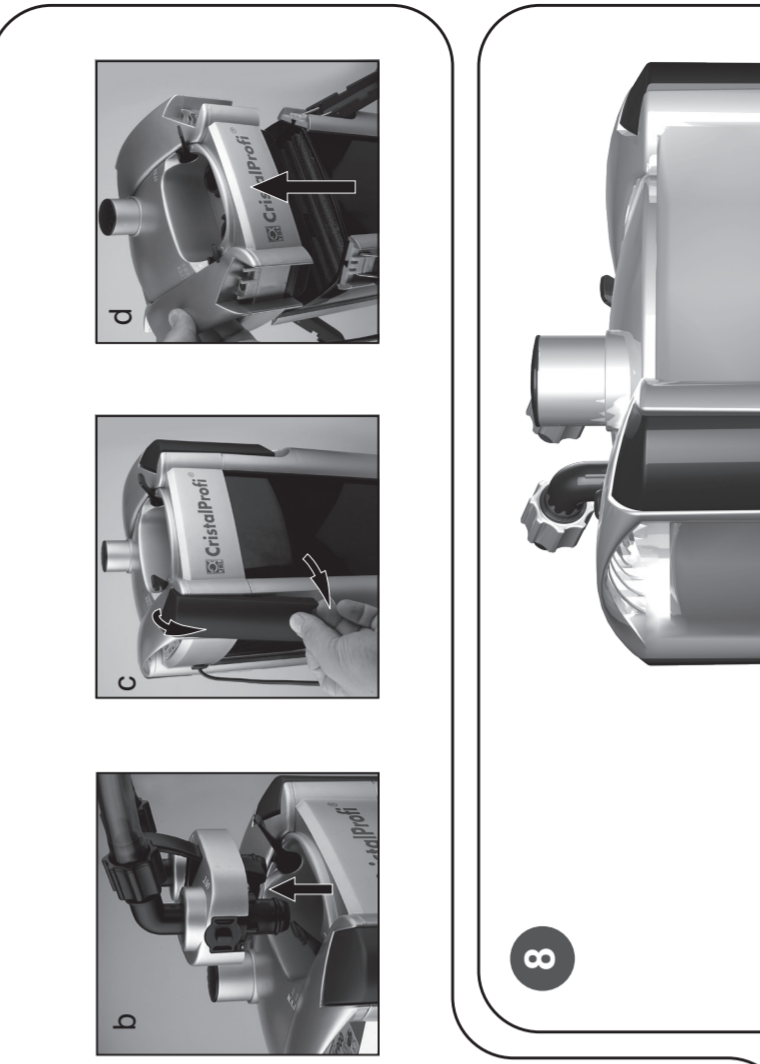
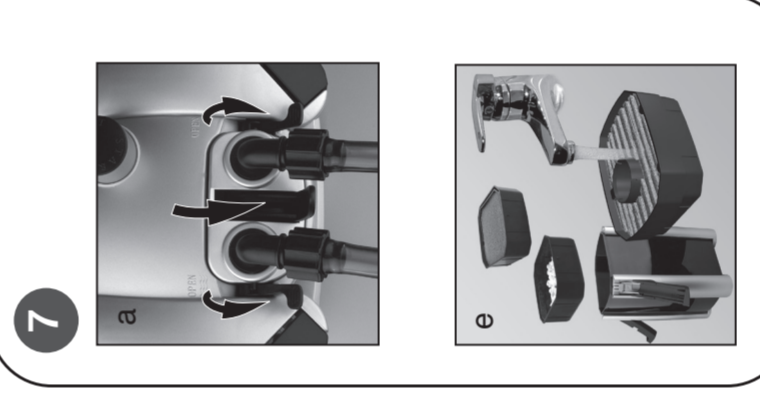


JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofen
Germany
+49 6236 4180-0

INSTALLATION



SERVICE



Art.Nr.:6011400

JBL CRISTALPROFI® e402, e702, e902, e1502, e1902 greenline

DE Sicherheitsbestimmungen

Bei Verwendung einer Verteilersteckdose, muss diese oberhalb des Filter-Netzanschlusses platziert werden.

Diese Geräte können durch Magnetfelder Beschädigungen oder Störungen bei elektronischen Geräten hervorrufen. Dies gilt auch für Herzschrittmacher. Die erforderlichen Sicherheitsabstände entnehmen Sie den Handbüchern der betreffenden medizinischen Geräte.

Bei Wartungsarbeiten besteht Quetschgefahr der Finger durch Magnetkräfte.

Aufgrund der Vielfalt der verwendeten Lacke und Polituren können die Gerätefüße bleibende Flecken auf Möbeln oder Parkettböden hinterlassen, hervorgerufen durch nicht vorhersehbare chemische Reaktionen. Das Gerät sollte deshalb nur mit entsprechendem Schutz auf Holzoberflächen gestellt werden.

Achtung: Zum Schutz vor Verletzungen und elektrischem Schlag sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden einschließlich der nachfolgend genannten:

- Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsratschläge.**
- Vorsicht:** Da diese Aquarienaußenfilter mit Wasser in Berührung kommen, ist besondere Vorsicht angebracht zur Vermeidung eines elektrischen Schlages. Tritt eine der folgenden Situationen ein, Gerät nicht selbst reparieren, sondern von einem autorisierten Fachmann reparieren lassen oder Gerät entsorgen:
 - Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, nicht danach greifen! Erst alle Netzstecker ziehen, dann das Gerät bergen.
 - Aquarium und Gerät sollten so neben einer Wandsteckdose angeordnet sein, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker spritzen kann. Das Netzkabel des Geräts sollte eine „Tropfschlaufe“ bilden, die verhindert, dass am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt.
 - Sollten Steckdose oder Stecker nass sein, niemals den Stecker ziehen! Zunächst Stromkreis, an dem dieses Gerät angeschlossen ist, abschalten, (Sicherungsschalter) und danach den Stecker ziehen. Steckdose und Stecker auf vorhandenes Wasser überprüfen.
- Unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern über 8 Jahre und von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, sowie unerfahrenen Menschen verwendet werden. Dafür sollten sie eine Einführung in die Funktionsweise des Geräts bekommen haben und sich der Gefahren der Anwendung bewusst sein. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten das Gerät nicht säubern oder warten, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Bei Nichtbenutzung, vor dem An- oder Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen Gerät immer vom Stromnetz trennen. Stecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern immer den Stecker anfassen und herausziehen.
- Das Gerät darf zu keinem anderen als dem vorgesehenen Zweck benutzt werden. Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Gerät nicht an frostgefährdeten Orten betreiben oder aufbewahren.
- Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels muss das Gerät entsorgt werden.**
- Vor Inbetriebnahme auf sichere Installation des Gerätes achten.
- Das Gerät darf nicht trocken laufen.
- Gerät darf nur in Räumen benutzt werden. Nur für aquaristische Verwendungszwecke.
- Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen.
- Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35 °C.
- Um einen elektrischen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, den Netzstecker oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Diese Anleitung gut aufbewahren!**



Teile und Bezeichnung

1 Schlauchanschlussblock mit Wasserstopp		
1 a Mittelhebel		
2 Pumpenkopf	2 a linker Absperrhebel	2 b rechter Absperrhebel
3 Profildichtung		
4 Combi-Filterkorb II	4 a Oberteil	4 b Unterteil
5 Filterkorb		
6 Filterbehälter	6 a Verschlussclips	
7 Wasserauslaufrohr (zum Aquarium) mit Schlauchverschraubung		
8 Winkelstück (2 x)		
9 Verlängerungsstück (2 x)		
10 Breitstrahlrohr		
11 Düsenstrahlrohr (2 Teile)		
12 Verschluss für Düsenstrahlrohr (vormontiert!)		
13 Saugnapf (5 x)		
14 kurzer Rohrclip für Saugnapf (5 x)		
15 langer Rohrclip für Saugnapf (5 x)		
16 Ansaugrohr (vom Aquarium), ausziehbar, mit Schlauchverschraubung		
17 Ansaugkorb		
18 Schlauch (12/16 bei CP e402, e702 und e902, 16/22 bei CP e1502, 19/25 bei CP e1902)		

F1 Vorfiltermasse: Schaumstoff T-Profil, 15 ppi*
F2 Biologische Hauptfiltermasse: **JBL MicroMec** Hochleistungs-Biofilterkugeln
F3 Biologische Hauptfiltermasse: Schaumstoffmatte 25 ppi
F4 Mechanisch-biologische Feinfiltermasse: Schaumstoffmatte 35 ppi
F5 Als Zubehör erhältlich: Mechanische Feinfiltermasse: Wattevlies (2 – 3 Lagen)
*ppi: pores per inch; Poren pro Zoll; 1 Zoll = 2,54 cm

JBL CRISTALPROFI® e402, e702, e902, e1502, e1902 greenline

GB Safety Precautions

If a multi-socket extension cable is used, it must be positioned above the filter power connection.

These appliances can produce magnetic fields that may cause damage or disturbances to electrical equipment. This also applies to cardiac pacemakers. Please consult the manual of the medical appliance in question for recommended safe operating distances.

There is a danger of fingers being squashed by magnetic force when maintenance work is carried out.

Unforeseen chemical reactions may cause the feet of the appliance to leave permanent marks on varnished and waxed furniture or wooden floors. Appropriate protection should therefore be used if the appliance is placed on a wooden surface.

Please note: Basic safety precautions including the following should be observed to protect from injury and electric shock:

- Read and follow all safety advice.**
- Warning:** As these external filters are in contact with water, particular care must be taken to avoid electric shock. Should one of the following situations arise, do not repair the appliance yourself. The appliance must be repaired by an authorised specialist or disposed of:
 - If the appliance falls into the water, do not try to retrieve it! Pull all power plugs first and then retrieve the appliance.
 - The aquarium and the appliance should be positioned next to a wall socket in such a way that no water can splash onto the socket or the plug. The power cable of the appliance should form a “drip loop” to prevent water running along the cable into the power socket.
 - Never touch the plug if the socket or plug is wet! First switch off the circuit to which the appliance is connected (safety switch) and then disconnect the plug. Check the power socket and plug for water.
- The appliance may be used by children over the age of 8 and by persons with a physical, sensory or mental impairment, as well as by inexperienced persons, if they are under supervision. They should have received an introduction to how to use the appliance for this purpose and be aware of the risks of use. The appliance is not a toy. Children should not clean the appliance or do maintenance or repair work on it unless they are over the age of 8 and are being supervised.
- Always disconnect the appliance from the power supply when the appliance is not in use, before dismantling or installing parts and before cleaning the appliance. Never disconnect the plug by pulling on the cable. Always hold the plug when disconnecting.
- The appliance may not be used for any other purpose than is intended by the manufacturer. The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in hazardous situations.
- Do not operate or store the appliance where there is a risk of frost.
- The power cord of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged, the appliance must be disposed of.**
- Before using the appliance for the first time, make sure it has been installed correctly.
- Do not operate without water.
- The appliance is for indoor use only. The appliance may only be used for aquatic purposes.
- Disconnect all electrical appliances in the aquarium from the power supply before carrying out any work on the appliance or in the aquarium.
- Do not use this appliance to pump liquids with a temperature above 35 °C.
- Avoid electric shock by never immersing the appliance, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Save these instructions!**



Parts and names

1 Hose connection block with water-stop		
1 a Middle lever		
2 Pump head	2 a left stopcock lever	2 b right stopcock lever
3 Profile seal		
4 Combi filter basket II	4 a Upper part	4 b Lower part
5 Filter basket		
6 Filter canister	6 a Locking clips	
7 Water outlet pipe (to the aquarium) with a threaded hose coupling		
8 Angle piece (2 x)		
9 Extension piece (2 x)		
10 Wide jet pipe		
11 Spray bar (2 parts)		
12 End cap for spray bar (pre-fitted!)		
13 Suction cup (5 x)		
14 Short hose clip for suction cup (5 x)		
15 Long hose clip for suction cup (5 x)		
16 Suction pipe (from the aquarium), telescopic, with a threaded hose coupling		
17 Intake strainer		
18 Hose (12/16 for CP e402, e702 and e902, 16/22 for CP e1502, 19/25 for CP e1902)		

F1 Pre-filter media: T-profile foam, 15 ppi*
F2 Biological main filter media: JBL MicroMec high-performance biological filter balls
F3 Biological main filter media: Foam pad 25 ppi
F4 Mechanical/biological fine filter media: Foam pad 35 ppi
F5 Available as accessory: mechanical fine filter media: Cotton fleece (2 – 3 layers)
*ppi: pores per inch; 1 inch = 2.54 cm

JBL CRISTALPROFI® e402, e702, e902, e1502, e1902 greenline

FR Consignes de sécurité

En cas d’utilisation d’une prise multiple, celle-ci devra être placée en amont du raccordement électrique du filtre.

Ces appareils peuvent créer des champs magnétiques susceptibles d’endommager ou de perturber les appareils électroniques. Ceci concerne également les stimulateurs cardiaques. Les distances de sécurité à respecter dans ce cas sont indiquées dans les manuels d’utilisation de ces équipements médicaux.

Les forces magnétiques peuvent entraîner un risque de pincement des doigts lors de l’entretien des filtres.

En raison de la diversité des peintures et vernis utilisés, les pieds de l’appareil peuvent laisser des traces indélébiles sur les meubles et les planchers à la suite de réactions chimiques imprévisibles. Il est donc indispensable de prévoir une protection adaptée si l’appareil doit être placé sur une surface en bois.

Attention ! Afin d’éviter le risque de blessures et d’électrocution, veuillez respecter les mesures de sécurité de base, ainsi que celles énumérées ci-dessous

- Lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité.**
- Prudence !** Étant donné que les appareils pour aquariums entrer en contact avec l’eau, la plus grande prudence est recommandée, afin d’éviter tout choc électrique. Si vous êtes confronté à l’une des situations suivantes, n’essayez surtout pas de réparer vous-même l’appareil, mais faites-le réparer par un spécialiste autorisé ou jetez-le :
 - Ne pas toucher l’appareil s’il est tombé dans l’eau. Débrancher d’abord toutes les prises électriques et sortir ensuite l’appareil de l’eau.
 - Installer l’aquarium et l’appareil à proximité d’une prise murale de telle sorte qu’il ne puisse y avoir d’éclaboussures ni sur la prise de courant murale ni sur la fiche. Le câble électrique de l’appareil devra former une « boucle anti-goutte » pour empêcher l’eau coulant le long du câble de pénétrer à l’intérieur de la prise électrique.
 - Si la prise ou la fiche a pris l’humidité, ne jamais tirer sur la fiche. Couper d’abord immédiatement le circuit électrique auquel cet appareil est raccordé (disjoncteur), et débrancher ensuite l’appareil. Contrôler la présence d’eau au niveau de la prise murale et de la fiche.
- Cet appareil peut être utilisé sous surveillance par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont limitées ou par des personnes qui ne possèderaient pas l’expérience nécessaire, à condition d’avoir reçu des instructions relatives à l’usage de cet appareil et d’être conscients des dangers de son utilisation. L’appareil n’est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas le nettoyer ou effectuer son entretien, sauf s’ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- En cas de non-utilisation de l’appareil, avant le montage ou le démontage des pièces ou avant le nettoyage de l’appareil, l’appareil doit toujours être débranché. Ne jamais le débrancher en tirant sur le câble, mais toujours en retirant directement la fiche de la prise.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l’usage prévu. L’utilisation d’accessoires non recommandés par le fabricant peut avoir des conséquences graves.
- Ne pas utiliser ni stocker l’appareil dans un lieu exposé au gel.
- Le câble électrique de cet appareil ne peut être remplacé. Si le câble est endommagé, l’appareil doit être jeté.**
- Avant la mise en marche, vérifier que l’appareil a été installé correctement.
- L’appareil ne doit pas être utilisé à sec.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage en intérieur et pour l’aquariophilie.
- Avant toutes manipulations sur l’appareil ou dans l’aquarium, débrancher tous les appareils électriques se trouvant dans l’aquarium.
- L’appareil ne doit pas être utilisé pour le pompage de liquides d’une température supérieure à 35 °C.
- Pour éviter tout risque d’électrocution, ne jamais plonger l’appareil, la fiche ou le câble électrique dans l’eau.
- Conserver soigneusement ce mode d’emploi.**



Désignation des pièces

1 Bloc de raccordement des tuyaux souples avec arrêt de l’eau		
1a Levier central		
2 Tête de la pompe	2a Manette de verrouillage gauche	2b Manette de verrouillage droite
3 Joint profilé		
4 Panier de filtration Combi II	4a Partie supérieure	4b Partie inférieure
5 Panier de filtration		
6 Réservoir du filtre	6a Clips de verrouillage	
7 Canne de sortie (vers l’aquarium) avec raccord à vis		
8 Coude (2 x)		
9 Adaptateur (2 x)		
10 Buse à jet large		
11 Spray-bar (2 parties)		
12 Bouchon du spray-bar (prémonté)		
13 Ventouse (5 x)		
14 Crochet court pour ventouse (5 x)		
15 Crochet long pour ventouse (5 x)		
16 Canne d’aspiration (à partir de l’aquarium), extensible, avec raccord à vis		
17 Crépine d’aspiration		
18 Tuyau souple (12/16 pour CP e402, e702 et e902, 16/22 pour CP e1502, 19/25 pour CP e1902)		

F1 Masse de préfiltration : mousse à profil en T, 15 ppi*.
F2 Masse de filtration biologique principale : billes de filtration biologique haute performance JBL MicroMec.
F3 Masse de filtration biologique principale : bloc de mousse 25 ppi
F4 Masse de filtration mécanique / biologique fine : bloc de mousse 35 ppi.
F5 En option : masse de filtration mécanique fine : carré d’ouate filtrante (2 – 3 couches)
*ppi : pores per inch - pores par pouce, 1 pouce = 2,54 cm

JBL CRISTALPROFI® e402, e702, e902, e1502, e1902 greenline

NL Veiligheidsbepalingen

Bij gebruik van een verdeeldoos dient deze boven de metaansluiting van de filter te worden geplaatst.

Bij dit soort apparatuur kunnen magneetvelden schade aan elektronische apparaten veroorzaken of deze storen. Dit geldt eveneens voor pacemakers. De veiligheidsafstand die bij dit soort apparaten aangehouden moet worden, is vermeld in de bedrijfsvoorschriften van de fabrikant van de medische apparatuur.

Bij onderhoudswerkzaamheden is het mogelijk de vingers te knellen als gevolg van magnetische krachten.

Aangezien de grote verscheidenheid van de in de handel verkrijgbare lakken en politoeren kunnen de poten van het apparaat vlekken veroorzaken op meubels of parketvloeren als gevolg van niet te voorziene chemische reacties. Het verdient daarom aanbeveling om tussen het apparaat en de houten ondergrond een beschermende laag aan te brengen.

Attentie: Om ongevallen te voorkomen moeten de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen worden genomen om ongelukken te voorkomen. Daarnaast moeten de volgende adviezen in acht worden genomen:

- Alle adviezen met betrekking tot uw veiligheid a.u.b. zorgvuldig lezen en nakomen.**
- Voorzichtig:** Daar aquariumbuitenfilters met water in aanraking komt, moet er bijzonder voorzichtig mee om worden gegaan om het gevaar van een elektriske schok uit te sluiten. In het geval dat één van de volgende situaties mocht optreden, probeert u dan niet het apparaat zelf te repareren, maar laat het door een erkende vakman herstellen of onschadelijk maken en als afval verwijderen:
 - Wanneer het apparaat in het water gevallen is, het niet aanraken! Eerst alle stekkers uit de contactdoos halen en daarna pas het apparaat uit het water verwijderen.
 - Plaats het aquarium en het apparaat zodanig naast een wandcontactdoos, dat geen water op contactdoos of stekker kan spatten. Het verdient aanbeveling om het elektrische snoer tot een “adruipplus” te vormen, zodat eventueel langs het snoer glijdende waterdruppels niet in de contactdoos kunnen lopen.
 - Mocht de contactdoos of de stekker nat zijn, haal de stekker er dan in geen geval uit! In dit geval eerst de stroomkring waarop het apparaat is aangesloten onderbreken (zekering) en daarna de stekker uit de contactdoos halen. Controleer of contactdoos en stekker van binnen droog zijn.
- Mits onder toezicht mag dit apparaat door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, sensorische of verstandelijke bekwaamheden of zonder de nodige ervaring en/of kennis worden gebruikt. Zij dienen van tevoren over de werking van het apparaat te zijn voorgelicht en zich bewust te zijn van de mogelijke gevaren bij het gebruik. Het apparaat is geen speelgoed; het mag niet door kinderen worden schoongemaakt of onderhouden, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en een oudere persoon toezicht houdt.
- Indien het apparaat niet wordt gebruikt, voor verwijdering of vanging van oderdelen en voor iedere schoonmaakbeurt altijd eerst de stekker uit de contactdoos halen. Haal de stekker nooit uit de contactdoos door aan de kabel te trekken.
- Het apparaat mag voor geen ander doel dan voor de eigenlijke bestemming worden gebruikt. Door andere dan door de fabrikant aanbevolen toebehoren te gebruiken, kan een gevaarlijke situatie ontstaan. Gebruik of bewaar het apparaat niet op een plaats die aan bevriezing is blootgesteld.
- Het netsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. In geval van beschadiging moet het gehele apparaat worden vervangen.**
- Neem het apparaat pas in gebruik, wanneer u er zeker van bent dat het op de juiste wijze is geïnstalleerd.
- Het apparaat mag niet drooglopen.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Gebruik het alleen voor aquaristische doeleinden.
- Alvorens met werkzaamheden aan het apparaat of in het aquarium te beginnen de voedingsspanning van alle elektrische apparaten in het aquarium uitschakelen.
- Het apparaat mag niet worden toegepast voor het verpompen van vloeistoffen met een temperatuur boven 35 °C.
- Om een elektrische schok te voorkomen, het apparaat, de aansluitstekker en de voedingskabel nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Deze handleiding goed bewaren!**



Onderdelen en benaming

1 Slangaansluitblok met waterstop	1a Middelste hendel	
2 Pompkop	2a Linker sluihendel	2b Rechter sluihendel
3 Profielafdichting		
4 Combinatiefiltermand II	4a Bovenste gedeelte	4b Onderste gedeelte
5 Filtermand		
6 Filterbak	6 a Sluitclips	
7 Waterafvoerbuis (naar het aquarium) met schroefkoppeling voor slang		
8 Bochtstuk (2 x)		
9 Verlengstuk (2 x)		
10 Breedstraalbuïs		
11 Verstuiverbuis (2 delen)		
12 Sluiting voor verstuiverbuis (voorgemonteerd!)		
13 Zuignap (5 x)		
14 Korte bevestigingsclip voor zuignap (5 x)		
15 Lange bevestigingsclip voor zuignap (5 x)		
16 Aanzuigbuis (van het aquarium komend), uittrekbaar, slangkoppeling		
17 Aanzuigmand		
18 Slang (12/16 bij CP e402, e702 en e902, 16/22 bij CP e1502, 19/25 bij CP e1902)		

F1 Voorfiltermateriaal: schuimstof met T-profiel, 15 ppi*
F2 Biologisch hoofdfiltermateriaal: JBL MicroMec hoge capaciteit biofilterballetjes
F3 Biologisch hoofdfiltermateriaal: schuimstofmat 25 ppi
F4 Mechanisch/biologisch fijn filtermateriaal: schuimstofmat 35 ppi
F5 Als accessoire verkrijgbaar: Mechanisch fijn filtermateriaal: watten textielvlies (2 - 3 lagen)
* ppi: pores per inch (poriën per inch); 1 inch = 2,54 cm.